

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 74



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

53. sējums
2010. gada 24. marts

Paziņojums Nr. Saturs Lappuse

II Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2010/C 74/01	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2010/C 74/02	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	3
2010/C 74/03	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar 107. un 108. pantu Līgumā par Eiropas Savienības darbību – Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	4
2010/C 74/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5664 – <i>Bilfinger Berger/MCE</i>) ⁽¹⁾	8
2010/C 74/05	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5809 – <i>Mitsubishi/JGC/Ebara/EES</i>) ⁽¹⁾	8

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2010/C 74/06	Euro maiņas kurss	9
--------------	-------------------------	---

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2010/C 74/07	Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību ⁽¹⁾	10
2010/C 74/08	To robežšķērsošanas vietu saraksta (OV C 316, 28.12.2007., 1. lpp.; OV C 134, 31.5.2008., 16. lpp.; OV C 177, 12.7.2008., 9. lpp.; OV C 200, 6.8.2008., 10. lpp.; OV C 331, 31.12.2008., 13. lpp.; OV C 3, 8.1.2009., 10. lpp.; OV C 37, 14.2.2009., 10. lpp.; OV C 64, 19.3.2009., 20. lpp.; OV C 99, 30.4.2009., 7. lpp.; OV C 229, 23.9.2009., 28. lpp.; OV C 263, 5.11.2009., 22. lpp.; OV C 298, 8.12.2009., 17. lpp.) atjaunināšana, kas minētas 2. panta 8. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss)	13

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 74/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5824 – BC Partners/Spotless) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	16
--------------	---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU
SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 74/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	28.10.2009.
Atbalsts Nr.	NN 54/09
Dalībvalsts	Beļģija
Reģions	Région de Bruxelles-Capitale
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Financement des hôpitaux publics du réseau IRIS de la Région Bruxelles-Capitale
Juridiskais pamats	Loi sur les hôpitaux coordonnée du 7 août 1987
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Pakalpojumi ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi
Atbalsta veids	Tieša dotācija, Citi līdzdalības veidi pamatkapitālā
Budžets	—
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	1996.–2007.
Tautsaimniecības nozares	Visi pakalpojumi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Belgique, Région de Bruxelles-Capitale, communes de la Ville de Bruxelles, Schaerbeek, Anderlecht, Saint-Gilles, Etterbeek, Ixelles
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	23.11.2009.
Atbalsts Nr.	N 463/09
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	Galicia
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Plan de mejora de la red de distribución de gas en Galicia</i>
Juridiskais pamats	<i>Convenios de colaboración entre la Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia y las empresas distribuidoras de gas natural o GLP canalizado para la gasificación de Galicia;</i> <i>Ley 34/1998, de 7 de octubre, del Sector de Hidrocarburos, (modificada por la Ley 12/2007, de 2 de julio);</i> <i>Ley 38/2003, de 17 de noviembre, de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, que la desarrolla;</i> <i>Ley 9/2007, de 13 de julio, de Subvenciones de Galicia, y el Decreto 11/2009, de 8 de enero, por el que se aprueba el reglamento que la desarrolla;</i> <i>Real Decreto 1434/2002, de 27 de diciembre, por el que se regulan las actividades de transporte, distribución, comercialización, suministro y procedimientos de autorización de instalaciones de gas natural</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Reģionālā attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 3 miljoni; Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 12 miljoni
Atbalsta intensitāte	30 %
Atbalsta ilgums	1.1.2010.–31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Elektroapgāde, gāzes apgāde un ūdensapgāde
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Consellería de Economía e Industria de la Xunta de Galicia</i> <i>Edificio Administrativo San Caetano s/n</i> <i>Bloque 5 — planta 4a</i> <i>15781 Santiago de Compostela</i> <i>ESPAÑA</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 74/02)

Lēmuma pieņemšanas datums	19.11.2009.
Atbalsts Nr.	N 517/09
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Green Bus Fund</i>
Juridiskais pamats	<i>Section 5 of the Science and Technology Act 1965</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Vides aizsardzība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms GBP 30 miljoni
Atbalsta intensitāte	100 %
Atbalsta ilgums	5.11.2009.–31.3.2011.
Tautsaimniecības nozares	Pārējais sauszemes transports
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Department for Transport Zone 3/11 Great Minster House 76 Marsham Street London SW1P 3DR UNITED KINGDOM</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar 107. un 108. pantu Līgumā par Eiropas Savienības darbību
Gadījumi, attiecībā uz kuriem Komisijai nav iebildumu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 74/03)

Lēmuma pieņemšanas datums	26.1.2010.
Atbalsts Nr.	E 5/05
Dalībvalsts	Nīderlande
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Jaarlijkse financiering van de Nederlandse publieke omroep</i>
Juridiskais pamats	<i>Mediawet 2008 (Wet van 29 december 2008 tot vaststelling van een nieuwe Mediawet) en Mediabesluit 2008 (Besluit van 29 december 2008 houdende vaststelling van een nieuw Mediabesluit)</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Pakalpojumi ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 750 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	—
Tautsaimniecības nozares	Plašsaziņas līdzekļi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	<i>Nederlandse overheid</i>
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	22.12.2009.
Atbalsts Nr.	N 524/09
Dalībvalsts	Nīderlande
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland</i>
Juridiskais pamats	<i>Wet op het specifiek cultuurbeleid, Suppletiereregeling Filminvesteringen Nederland</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Kultūras veicināšana
Atbalsta veids	Tiešā dotācija

Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 12 miljoni
Atbalsta intensitāte	50 %
Atbalsta ilgums	10.7.2007.–31.7.2013.
Tautsaimniecības nozares	Plašsaziņas līdzekļi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Nederlands Fonds voor de Film (Dutch Film Fund) Jan Luykenstraat 2 1071 CM Amsterdam NEDERLAND
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	27.1.2010.
Atbalsts Nr.	N 573/09 N 647/09
Dalībvalsts	Francija, Spānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Aide à la mise en œuvre et à l'exploitation de l'autoroute de la mer entre le port de Nantes-Saint-Nazaire (France) et le port de Gijón (Espagne) Ayuda a la puesta en marcha y explotación de la autopista del mar entre el puerto de Nantes-Saint-Nazaire (Francia) y el puerto de Gijón (España) GLD Atlantique
Juridiskais pamats	La convention de mise en œuvre et d'exploitation de l'Autoroute de la Mer entre le port de Nantes-Saint-Nazaire (France) et le port de Gijón (Espagne) entre, d'une part, la République Française, le Royaume d'Espagne, et, d'autre part, la Société GLD Atlantique, signée le 28 avril 2009 à Madrid. L'accord international entre la République Française et le Royaume d'Espagne relatif à la sélection, à la mise en œuvre et au financement de deux projets d'autoroutes de la mer sur la façade Atlantique-Manche-Mer du Nord paraphé à Madrid le 28 avril 2009. Convenio de puesta en marcha y explotación de la Autopista del Mar entre el Puerto de Nantes-Saint Nazaire (Francia) y el Puerto de Gijón (España) entre, por un lado, la República Francesa y el Reino de España y, por otro, la empresa GLD Atlantique, firmado en Madrid el 28 de abril de 2009. Acuerdo internacional entre la República Francesa y el Reino de España relativo a la selección, la puesta en marcha y la financiación de dos proyectos de autopistas del mar en la Fachada Atlántica-La Mancha-Mar del Norte, firmado en Madrid el 28 de abril de 2009.
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Nozaru attīstība, Svarīgu projektu īstenošana visas Eiropas interesēs
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 30 miljoni EUR 15 miljoni katrai dalībvalstij
Atbalsta intensitāte	35 %

Atbalsta ilgums	1.2.2010.–31.3.2014.
Tautsaimniecības nozares	Jūras un piekrastes ūdeņu transports
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	DGITM/DST/MIF, La Grande Arche — Paroi sud 92055 La Défense Cedex FRANCE Ministerio de Fomento — Organismo Público Puertos del Estado Avda. del Partenón, 10 28042 Madrid ESPAÑA
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	12.2.2010.
Atbalsts Nr.	N 657/09
Dalībvalsts	Itālija
Reģions	Marche
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	Aiuto di Stato N 657/09 — Italia — Modifica Aiuto di Stato N 12/09 — Regione Marche — Finanziamento Pubblico di investimenti in infrastrutture nell'aeroporto di Falconara
Juridiskais pamats	Programma Attuativo Regionale del Fondo Aeree Sottoutilizzate Modalità attuative del programma operativo della regione Marche — POR FESR competitività 2007-2013
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Reģionālā attīstība, Nozaru attīstība
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 3,9 miljoni
Atbalsta intensitāte	89 %
Atbalsta ilgums	1.2.2010.–31.12.2013.
Tautsaimniecības nozares	Gaisa transports
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Regione Marche PF Mobilità, Trasporti, Infrastrutture Via Gentile da Fabriano 2/4 60125 Ancona AN ITALIA
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	12.2.2010.
Atbalsts Nr.	N 712/09
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	País Vasco
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Régimen de ayuda para las actividades culturales de ámbito supramunicipal en el País Vasco</i>
Juridiskais pamats	<i>Orden de 28 de Diciembre de 2009, de la Consejería de Cultura, por la que se regula el régimen de concesión de subvenciones para la realización, durante el ejercicio 2010, de programas o actividades culturales particulares de ámbito supramunicipal</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Kultūras veicināšana
Atbalsta veids	Tiešā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 0,6 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 0,6 miljoni
Atbalsta intensitāte	60 %
Atbalsta ilgums	16.2.2010.–16.7.2010.
Tautsaimniecības nozares	Atpūta, kultūras pasākumi un sports
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Gobierno Vasco Dpto. de Cultura C /Donostia — San Sebastián 01010 — Vitoria — Gasteiz País Vasco ESPAÑA
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidencialās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5664 – Bilfinger Berger/MCE)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 74/04)

Komisija 2009. gada 18. decembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32009M5664. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5809 – Mitsubishi/JGC/Ebara/EES)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 74/05)

Komisija 2010. gada 16. martā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M5809. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU, STRUKTŪRU, BIROJU UN AĢENTŪRU
SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2010. gada 23. marts**

(2010/C 74/06)

1 euro =

Valūta		Maiņas kurss	Valūta		Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,3519	AUD	Austrālijas dolārs	1,4742
JPY	Japānas jena	122,16	CAD	Kanādas dolārs	1,3777
DKK	Dānijas krona	7,4405	HKD	Hongkongas dolārs	10,4937
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,90050	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,9174
SEK	Zviedrijas krona	9,7285	SGD	Singapūras dolārs	1,8948
CHF	Šveices franks	1,4321	KRW	Dienvidkorejas vona	1 537,15
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,9152
NOK	Norvēģijas krona	8,0420	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,2285
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,2605
CZK	Čehijas krona	25,442	IDR	Indonēzijas rūpija	12 328,89
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,4876
HUF	Ungārijas forints	264,61	PHP	Filipīnu peso	61,632
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	39,8828
LVL	Latvijas lats	0,7081	THB	Taizemes bāts	43,700
PLN	Polijas zlots	3,8952	BRL	Brazīlijas reāls	2,4081
RON	Rumānijas leja	4,0725	MXN	Meksikas peso	16,9224
TRY	Turcijas lira	2,0863	INR	Indijas rūpija	61,5860

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 736/2008 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu valsts atbalstam, ko piešķir maziem un vidējiem uzņēmumiem, kuri nodarbojas ar zivsaimniecības produktu ražošanu, apstrādi un tirdzniecību

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 74/07)

Atbalsta Nr.: XF 16/09

atskaitot jebkādos saņemtos apdrošināšanas maksājumus, ja zivju audzētājs bija apdrošināts, un kalendārā gadā atbalsta maksimums ir EUR 30 000 katram zivju audzētājam.

Dalībvalsts: Slovērijas Republika

Reģions/iestāde, kas piešķir atbalstu: NUTS 1 – Slovērijas Republika

Šā atbalsta intensitāte (EUR 30 000) ir maksimālais apjoms, kas paredzēts no subsīdijas plānotā līmeņa vienam zivju audzētājam attiecīgajā kalendārā gadā.

Atbalsta shēmas nosaukums/ad hoc atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Schéma štátnej pomoci na úhradu straty na rybách v dôsledku nariadeného opatrenia*

Zaudējumi tiek aprēķināti, ņemot vērā tikai to zivju tirgus vērtību, kuras mirušas no slimības vai ir nonāvētas, veicot obligāto veterināro pasākumu, ko noteica valsts veterinārās aprūpes iestāde.

Juridiskais pamats:

článok 25 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 264/2009 Z. z. zo 17. júna 2009 o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov

Ja zivju audzētājs neiesniedz eksperta ziņojumu, zaudējumus aprēķina, ņemot vērā produkta vienības apjoma tirgus vērtību un zivju kopējo daudzumu (piemēram, kilogrami vai zivju skaits), kas nonāvētas, veicot obligāto veterināro pasākumu.

článok 19a ods. 1 zákona č. 194/1998 Z. z. o šľachtení a plemenitbe hospodárskych zvierat a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov

Spēkā stāšanās datums: Shēma stājas spēkā un to piemēro no datuma, kad tā tiek publicēta ministrijas tīmekļa vietnē (2009. gada 8. decembris).

zákon č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums (ne vēlāk kā līdz 2014. gada 30 jūnijam), norādot:

zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.

— attiecībā uz shēmu: datumu, līdz kuram var piešķirt atbalstu,

Saskaņā ar shēmu plānotie gada izdevumi vai piešķirtā ad hoc atbalsta kopsumma:

— attiecībā uz ad hoc atbalstu: paredzēto pēdējā maksājuma datumu,

Saskaņā ar 2009. gada shēmu plānotais finansējuma apjoms ir EUR 190 000 (SKK 572 000).

— shēmas darbības termiņš beidzas 2013. gada 31. decembrī.

Kopējais atbalsta budžets gadā, sākot no 2009. gada, ir EUR 190 000 (SKK 5 720 000).

Atbalsta mērķis: Atbalsta mērķis ir veicināt slimību kontroli un izskaušanu akvakultūras jomā atbilstīgi Padomes lēmuma noteikumiem, piešķirot kompensācijas par zaudējumiem, kas radušies zivju audzētājiem zivju bojāejas rezultātā, ko izraisīja slimības vai obligātais veterinārais pasākums.

Kopējais atbalsta budžets 2009.–2013. gada laikposmam ir EUR 950 000 (SKK 28 620 000).

Atbalsta maksimālā intensitāte:

Norādīt, kuri no 8. līdz 24. pantam, ir izmantoti: 14. pants. Atbalsts pasākumiem dzīvnieku veselības jomā

Lai kompensētu zivju resursiem nodarītos zaudējumus saistībā ar obligāto veterināro pasākumu, atbalstu var piešķirt zivju audzētājiem līdz pat 100 % no aprēķinātajiem zaudējumiem,

Attiecīgais pasākums: Akvakultūra (zivju audzēšana).

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Dobrovičova 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tālr. +421 259266111

Tīmekļa vietne, kurā pieejams pilnīgs atbalsta shēmas apraksts vai kritēriji un nosacījumi, ar kādiem ir piešķirts atbalsta shēmā neietverts *ad hoc* atbalsts:

<http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=1908>

Pamatojums:

Norādīt, kāpēc ir izveidota valsts atbalsta shēma, nevis pieprasīta palīdzība no Eiropas Zivsaimniecības fonda.

Valsts atbalsts neietilpst Slovērijas Zivsaimniecības darbības programmā 2007.–2013. gadam. Tajā ir paredzēts atbalsts maziem un vidējiem uzņēmumiem, ko piešķir kompensāciju veidā zivju audzētājiem Slovērijas Republikā par zaudējumiem, kuri radušies obligātā veterinārā pasākuma rezultātā, kas tika veikts saskaņā ar valsts programmām, lai izskaustu, kontrolētu un pēti dzīvnieku slimības.

Atbalsta Nr.: XF 1/10

Dalībvalsts: Itālija

Reģions/iestāde, kas piešķir atbalstu: Regione Autonoma della Sardegna

Atbalsta nosaukums: *arresto temporaneo della pesca marittima nelle acque prospicienti il territorio della Sardegna anno 2009 — sistemi di pesca a strascico e/o volante.* (Atbalsts zvejas darbību pagaidu pārtraukšanai Sardinijas autonomā reģiona piekrastes teritoriālajos ūdeņos – grunts un/vai pelaģiskās zvejas sistēmas)

Juridiskais pamats: *decreto n. 2210/DecA/88 dell'8 settembre 2009 dell'Assessore dell'Agricoltura e riforma agro-pastorale, Legge regionale 14 aprile 2006 n. 3 art. 6, Legge Regionale 14 maggio 2009, n. 1, art. 4, comma 27.*

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 2 100 000

Atbalsta maksimālā intensitāte: Atbalstu saskaņā ar 2008. gada 22. jūlija Regulas (EK) Nr. 736/2008 9. pantu piešķir, ievērojot nosacījumus, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 1198/2006 24. panta 1. punkta v) apakšpunktā, un izmaksā tādā apjomā, kāds noteikts minētās Regulas (EK) Nr. 1198/2006 II pielikumā.

Spēkā stāšanās diena: 2009. gada 23. novembris

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums (ne vēlāk kā līdz 2014. gada 30 jūnijam); norādīt: Līdz 2013. gada 31. decembrim.

Atbalsta mērķis: Izmaksāt sociāli ekonomiskās kompensācijas kuģu apkalpēm un piemaksas kuģu īpašniekiem par atbildīgu rīcību saskaņā ar RP (rīcības programmas) 1.2. pasākuma – “Zvejas darbību pagaidu pārtraukšana” – noteikumiem zvejas piepūles korigēšanas plānu īstenošanai, lai veicinātu tādu līdzsvaru starp zvejas piepūli un pieejamajiem resursiem, kura nodrošināšanā tiktu ņemtas vērā lielās atšķirības, kas pastāv starp zvejas apgabaliem, kā arī zvejniecības segmentiem katrā šādā apgabalā.

Norādīt piemēroto pantu vai piemērotos pantus: 9. pants

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Grunts un/vai pelaģiskā zveja, kuru veic flotes vienība, kas reģistrēta jūrniecības apgabalos un darbojas Sardinijas autonomā reģiona piekrastes teritoriālajos ūdeņos (GSA 11).

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Regione Autonoma della Sardegna
Assessorato dell'Agricoltura e della riforma agro-pastorale
Via Pessagno 4
09126 Cagliari CA
ITALIA

per il tramite dell'Agenzia regionale autonoma ARGEA Sardegna.

Tīmekļa vietne, kurā pieejams pilnīgs atbalsta shēmas apraksts vai kritēriji un nosacījumi, ar kādiem ir piešķirts atbalsta shēmā neietverts *ad hoc* atbalsts:

<http://www.regione.sardegna.it>

(<http://www.regione.sardegna.it/j/v/118?s=1&v=9&c=1473&c1=6404&id=16279>)

Norādīt, kāpēc ir izveidota valsts atbalsta shēma, nevis pieprasīta palīdzība no Eiropas Zivsaimniecības fonda: Finanšu resursi, kas EZF Rīcības programmā paredzēti 1.2. pasākuma – “Zvejas darbību pagaidu pārtraukšana” – īstenošanai, ir pilnīgi izlietoti reģioniem, uz kuriem neattiecas konverģences mērķis, bet ar Regulas (EK) Nr. 1198/2006 24. panta 1. punkta v) apakšpunktu noteiktais maksimālais astoņu mēnešu ilgais zvejas darbību pārtraukuma laiks vēl nav beidzies.

Atbalsta Nr.: XF 2/10

Dalībvalsts: Vācijas Federatīvā Republika

Reģions/iestāde, kas piešķir atbalstu: Rheinland-Pfalz

Atbalsta shēmas nosaukums/ad hoc atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der rheinland-pfälzischen Fischereiwirtschaft*

Juridiskais pamats: *Landesfischereigesetz, Landeshaushaltsordnung, Richtlinie des MUFV über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der rheinland-pfälzischen Fischereiwirtschaft*

Saskaņā ar shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā *ad-hoc* atbalsta kopsumma: Gadā EUR 50 000

Atbalsta maksimālā intensitāte: Līdz 35 %

Spēkā stāšanās datums: Nepārtraukti

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta piešķiršanas ilgums: No datuma, kad no Eiropas Komisijas ir saņemts paziņojums par apstiprināšanu ar identifikācijas numuru atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 736/2008 25. pantam, līdz 2014. gada 30. jūnijam.

Atbalsta mērķis:

Atbalsts investīcijām akvakultūras jomā un zvejai iekšzemes ūdeņos, lai būvētu, paplašinātu, aprīkotu un modernizētu iekārtas, kas uzlabotu darba apstākļus, higiēnu, cilvēku un dzīvnieku veselības aizsardzību, produktu kvalitāti un vidi.

Atbalsts, lai veicinātu apstrādi un tirdzniecību, kā arī jaunu tirgu attīstību minētajā nozarē.

Atbalsts ūdens floras un faunas aizsardzībai.

Norādīt, kuri no 8. līdz 24. pantam, ir izmantoti:

11. pants. Atbalsts produktīviem ieguldījumiem akvakultūrā.

12. pants. Atbalsts pasākumiem ūdens vides jomā.

15. pants. Atbalsts zvejai iekšzemes ūdeņos.

16. pants. Atbalsts apstrādei un tirdzniecībai.

18. pants. Atbalsts pasākumiem, kas paredzēti ūdens faunas un floras aizsardzībai un attīstībai.

20. pants. Atbalsts jaunu noieta tirgu sekmēšanai un reklāmas kampaņām.

Attiecīgās nozares: Zveja un akvakultūra

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Struktur- und Genehmigungsdirektion Nord
Stresemannstr. 3—5
56068 Koblenz
DEUTSCHLAND

Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd
Friedrich-Ebert-Straße 14
67433 Neustadt/Weinstraße
DEUTSCHLAND

Tīmekļa vietne, kurā pieejams pilnīgs atbalsta shēmas apraksts vai kritēriji un nosacījumi, ar kādiem ir piešķirts atbalsta shēmā neietverts *ad hoc* atbalsts:

<http://213.139.159.61/servlet/is/484/FörderungFischerei.pdf?command=downloadContent&filename=FörderungFischerei.pdf>

vai arī informāciju var atrast: <http://www.wasser.rlp.de/servlet/is/484/> im Abschnitt Förderung; Subventionsrecht.

Pamatojums:

Norādīt, kāpēc ir izveidota valsts atbalsta shēma, nevis pieprasīta palīdzība no Eiropas Zivsaimniecības fonda.

Vācijas Federatīvās Republikas darbības programmā Eiropas Zivsaimniecības fonda līdzekļu apguvei *Rheinland-Pfalz* nav paredzēts ES finansējums.

To robežšķērsošanas vietu saraksta (OV C 316, 28.12.2007., 1. lpp.; OV C 134, 31.5.2008., 16. lpp.; OV C 177, 12.7.2008., 9. lpp.; OV C 200, 6.8.2008., 10. lpp.; OV C 331, 31.12.2008., 13. lpp.; OV C 3, 8.1.2009., 10. lpp.; OV C 37, 14.2.2009., 10. lpp.; OV C 64, 19.3.2009., 20. lpp.; OV C 99, 30.4.2009., 7. lpp.; OV C 229, 23.9.2009., 28. lpp.; OV C 263, 5.11.2009., 22. lpp.; OV C 298, 8.12.2009., 17. lpp.) atjaunināšana, kas minētas 2. panta 8. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss)

(2010/C 74/08)

To robežšķērsošanas vietu saraksta publicēšana, kas minēti 2. panta 8. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss), pamatojas uz informāciju, ko dalībvalstis dara zināmu Komisijai saskaņā ar Šengenas Robežu kodeksa 34. pantu.

Papildus publikācijai Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī Tiesiskuma, brīvības un drošības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē ir pieejams ikmēneša atjauninājums.

SPĀNIJA

OV C 316, 28.12.2007. publicētās informācijas grozījumi

Gaisa robežas

Jauna robežšķērsošanas vieta: Huesca–Pirineos

ITĀLIJA

OV C 37, 14.2.2009. publicētās informācijas grozījumi

Jūras robežas

Jūras robežas

1. Alassio (SV)	Polizia di Stato
2. Alghero (SS)	Polizia di Stato
3. Ancona	Polizia di Stato
4. Anzio–Nettuno (RM)	Polizia di Stato
5. Augusta (SR)	Polizia di Stato
6. Bacoli (NA)	Carabinieri
7. Bari	Polizia di Stato
8. Barletta (BA)	Polizia di Stato
9. Brindisi	Polizia di Stato
10. Cagliari	Polizia di Stato
11. Campo nell'Elba (LI)	Carabinieri
12. Caorle (VE)	Carabinieri
13. Capraia Isola (LI)	Carabinieri
14. Capri (NA)	Polizia di Stato
15. Carbonia (CA)	Polizia di Stato
16. Castellammare di Stabia (NA)	Polizia di Stato
17. Castellammare del Golfo (TP)	Polizia di Stato
18. Catania	Polizia di Stato
19. Cesenatico	Polizia di Stato
20. Chioggia (VE)	Polizia di Stato
21. Civitanova Marche (MC)	Polizia di Stato
22. Civitavecchia (RM)	Polizia di Stato
23. Corigliano Calabro (CS)	Polizia di Stato
24. Crotone	Polizia di Stato
25. Duino Aurisina (TS)	Polizia di Stato
26. Finale Ligure (SV)	Carabinieri

27. Fiumicino (RM)	Polizia di Stato
28. Formia (LT)	Polizia di Stato
29. Gaeta (LT)	Polizia di Stato
30. Gallipoli (LE)	Polizia di Stato
31. Gela (CL)	Polizia di Stato
32. Genova	Polizia di Stato
33. Gioia Tauro (RC)	Polizia di Stato
34. Giulianova (TE)	Polizia di Stato
35. Grado (GO)	Carabinieri
36. Ischia (NA)	Polizia di Stato
37. La Maddalena (SS)	Carabinieri
38. La Spezia	Polizia di Stato
39. Lampedusa (AG)	Carabinieri
40. Lerici (SP)	Carabinieri
41. Levanto (SP)	Carabinieri
42. Licata (AG)	Polizia di Stato
43. Lignano Sabbiadoro (VE)	Carabinieri
44. Lipari (ME)	Carabinieri
45. Livorno	Polizia di Stato
46. Loano (SV)	Carabinieri
47. Manfredonia (FG)	Polizia di Stato
48. Marciana Marina (LI)	Carabinieri
49. Marina di Carrara (MS)	Polizia di Stato
50. Marsala (TP)	Polizia di Stato
51. Mazara del Vallo (TP)	Polizia di Stato
52. Messina	Polizia di Stato
53. Milazzo (ME)	Polizia di Stato
54. Molfetta (BA)	Carabinieri
55. Monopoli (BA)	Polizia di Stato
56. Muggia (TS)	Polizia di Stato
57. Napoli	Polizia di Stato
58. Olbia (SS)	Polizia di Stato
59. Oneglia (IM)	Polizia di Stato
60. Oristano	Polizia di Stato
61. Ortona (CH)	Carabinieri
62. Ostia (RM)	Polizia di Stato
63. Otranto (LE)	Polizia di Stato
64. Palau (SS)	Polizia di Stato
65. Palermo	Polizia di Stato
66. Pantelleria (TP)	Carabinieri
67. Pesaro	Polizia di Stato
68. Pescara	Polizia di Stato
69. Piombino (LI)	Polizia di Stato
70. Porto Azzurro (LI)	Carabinieri
71. Porto Cervo (SS)	Polizia di Stato
72. Porto Empedocle (AG)	Polizia di Stato
73. Porto Ferrajo (LI)	Polizia di Stato
74. Porto Nogaro (UD)	Carabinieri
75. Porto Tolle (RO)	Polizia di Stato
76. Porto Torres (SS)	Polizia di Stato

77. Porto Venere (SV)	Carabinieri
78. Portofino (GE)	Carabinieri
79. Pozzallo (RG)	Carabinieri
80. Pozzuoli (NA)	Polizia di Stato
81. Rapallo (GE)	Polizia di Stato
82. Ravenna	Polizia di Stato
83. Reggio di Calabria	Polizia di Stato
84. Rimini	Polizia di Stato
85. Rio Marina (LI)	Carabinieri
86. Riposto (CT)	Carabinieri
87. Ronchi dei Legionari–Monfalcone (GO)	—
88. Santa Margherita Ligure (GE)	Carabinieri
89. Sanremo (IM)	Polizia di Stato
90. Santa Maria di Leuca (LE)	Polizia di Stato
91. Santa Teresa di Gallura (SS)	Polizia di Stato
92. San Benedetto del Tronto (AP)	Polizia di Stato
93. Salerno	Polizia di Stato
94. Savona	Polizia di Stato
95. Siracusa	Polizia di Stato
96. Sorrento (NA)	Polizia di Stato
97. Taormina (ME)	Polizia di Stato
98. Taranto	Polizia di Stato
99. Termini Imerese (PA)	Polizia di Stato
100. Termoli (CB)	Polizia di Stato
101. Terracina (LT)	Polizia di Stato
102. Torre Annunziata (NA)	Polizia di Stato
103. Tortolì (NU)	Polizia di Stato
104. Torviscosa (UD)	Carabinieri
105. Trani (BA)	Polizia di Stato
106. Trapani	Polizia di Stato
107. Trieste	Polizia di Stato
108. Varazze (SV)	Carabinieri
109. Vasto (CH)	Polizia di Stato
110. Venezia	Polizia di Stato
111. Viareggio (LU)	Polizia di Stato
112. Vibo Valentia Marina (VV)	Polizia di Stato

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5824 – BC Partners/Spotless)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 74/09)

1. Komisija 2010. gada 15. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *CIE Management II Limited* ("CIEM", Gērnsija), kas ir uzņēmuma *BC European Capital VIII* ("BC", Gērnsija) galvenais partneris un pārvaldītājs un kurš savukārt pieder uzņēmumam *BC Partners Holdings Limited* ("BC Partners", Gērnsija), iegūst Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Spotless Group SAS* ("Spotless", Francija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *BC Partners*: privātā kapitāla sabiedrība, *BC Funds* pārvaldītājs un galvenais partneris. Uzņēmums darbojas kā integrēta struktūra, izmantojot birojus Eiropā un Ziemeļamerikā, lai iegādātos un attīstītu uzņēmumus un radītu pievienoto vērtību kā partneri ar pārvaldītāju tiesībām,
- *BC*: privātā kapitāla fonds,
- *Spotless*: veļas mazgāšanas līdzekļu, mājāsaimniecības produktu, apavu kopšanas līdzekļu, stikla tīrīšanas līdzekļu, augu un dzīvnieku kopšanas produktu ražotājs.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5824 – *BC Partners/Spotless* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004, 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2010/C 74/10)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

VIENOTS DOKUMENTS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“KALIX LÖJROM”

EK Nr. SE-PDO-0005-0650-03.10.2007

AĢIN () ACVN (X)

1. Nosaukums:

“Kalix Löjrom”

2. Dalībvalsts vai trešā valsts:

Zviedrija

3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts:

3.1. Produkta veids (kā II pielikumā):

1.7. grupa. Svaigas zivis, gliemji un vēžveidīgie un to izstrādājumi

3.2. Produkta apraksts, uz kuru attiecas nosaukums (1):

Svarīgākās “Kalix Löjrom” īpašības ir šādas.

— “Kalix Löjrom” pārdod galvenokārt saldētā vai atkausētā veidā, bet nozvejas periodā arī svaigu mazākā daudzumā. Ikru īpašības saldētā, atkausētā un svaigā veidā ir vienādas.

— Ikru graudiņu lielums zvejas periodā, kas ilgst 5 nedēļas, atšķiras (no 0,8 mm pirmajā nedēļā līdz 1,3 mm 5. nedēļā).

— “Kalix Löjrom” ir noapaļota, maiga bagātīgas zivju eļļas un sāls garša.

— Ikru graudiņi ir oranžā krāsā (atsauces Nr. S2070-450R nacionālajā krāsu skalā).

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

— “Kalix Løjrom” kopējais sāls (NaCl) saturs ir 4,3 %.

— “Kalix Løjrom” kopējais mitruma saturs, ko nosaka, izmantojot atūdeņošanas metodi ar sasaldēšanu, ir 37,7 %.

3.3. *Izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem):*

“Kalix Løjrom” ražo no tādu repšu (*Coregonus albula*) ikriem, kuri nozvejoti jūrā ģeogrāfiskā apgabalā, kas dienvidos robežojas ar Åby upes izteku un ziemeļos ar Torneå upes izteku, līdz 40 km attālumam no krasta. “Kalix Løjrom” jāizņem no zivīm to nozvejošanas dienā. Ikriem pievieno 4 % sāls (NaCl).

3.4. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem):*

Repšu barībā ietilpst planktona vēžveidīgie un kukaiņu kāpuri, kā arī minerālvielas, ko zivis uzņem kopā ar upes ūdeni minētajā apgabalā. Visa barība, ko repši uzņem, ir no minētā ģeogrāfiskā apgabala.

3.5. *Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā:*

Ikrus gatavošanai (masas skalošana, maisīšana, sijāšana, žāvēšana, sāļošana un rūpīga tīrīšana) jānotiek minētajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

3.6. *Īpaši noteikumi griešanai, rīvēšanai, iepakojšanai u. c.:*

—

3.7. *Īpaši noteikumi marķēšanai:*

—

4. **Precīza ģeogrāfiskā apgabala definīcija:**

Ģeogrāfiskajā apgabalā ietilpst Piteå, Luleå, Kalix un Haparanda pašvaldību sauszemes teritorija un jūras teritorija, kas dienvidos robežojas ar Åby upes izteku un ziemeļos ar Torneå upes izteku, līdz 40 km attālumam no krasta.

5. **Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu:**

5.1. *Ģeogrāfiskā apgabala specifika:*

Repši dzīvo 4. punktā definētajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Repši nozvejas periodā uzturas minētajā ģeogrāfiskajā apgabalā, jo šis apgabals, kurā ietilpst 1 500 salas, ir dabīga repšu nārsta vieta. Uz austrumiem no Torneå upes iztekas nav uzietā neviena nārsta vieta. Uz dienvidiem no Åby upes iztekas ir pārāk liela sāls koncentrācija, jo šajā Botnijas līča daļā ieplūst pārāk maz saldūdens. Nozvejas apgabala faktiskais lielums mainās atkarībā no tā, cik daudz saldūdens ieplūst ar pavasara paliiem. Ziemās, kad ir daudz sniega, pavasara palu laikā saldūdens izspiež sālsūdeni no Botnijas līča un repšu nozvejas apgabala ārējā robeža atkāpjas līdz 40 km no krasta. Kad repši var atrast barību plašākā apgabalā, palielinās arī šo zivju krājumi. Ir skaidra saistība starp ziemām, kas bagātas ar lietu un sniegu, un lieliem repšu krājumiem. Šajā Botnijas līča daļā ieplūst saldūdens no astoņām lielām upēm un daudzām mazākām upītēm un ūdenstecēm. Šī ūdensteces sistēma aizņem 25 % no Zviedrijas teritorijas. Ūdenim ir dzeramā ūdens kvalitāte.

“Kalix Løjrom” ražošana ir roku darbs, kas prasa dziļas zināšanas un lielu pieredzi. Īpaši liela pieredze vajadzīga, lai izspiestu ikrus, un tas ir svarīgi, lai nodrošinātu labu kvalitāti. Minētajā ģeogrāfiskajā apgabalā ir zināšanas par ikrus apstrādi, jo šeit ir senas “Kalix Løjrom” gatavošanas tradīcijas.

5.2. *Produkta specifika:*

Repši ģeogrāfiskajā apgabalā atšķiras no citām saldūdens zivju sugām pēc to barības. Apgabalā nav nekādu saldūdens vidē dzīvojošu kukaiņu. Repšu barība ir planktona vēžveidīgie un kukaiņu kāpuri. “Kalix Løjrom” ir oranžā krāsā (atsauces Nr. S2070-450R nacionālajā krāsu skalā), turpretī saldūdenī dzīvojošo repšu ikri ir dzeltenā krāsā. Krāsas atšķiras barības dēļ. “Kalix Løjrom” ir noapaļota, maiga garša ar bagātīgas zivju eļļas un sāls niansēm.

5.3. *Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām (ACVN) vai produkta īpašo kvalitāti, reputāciju vai citām īpašībām (AĢIN):*

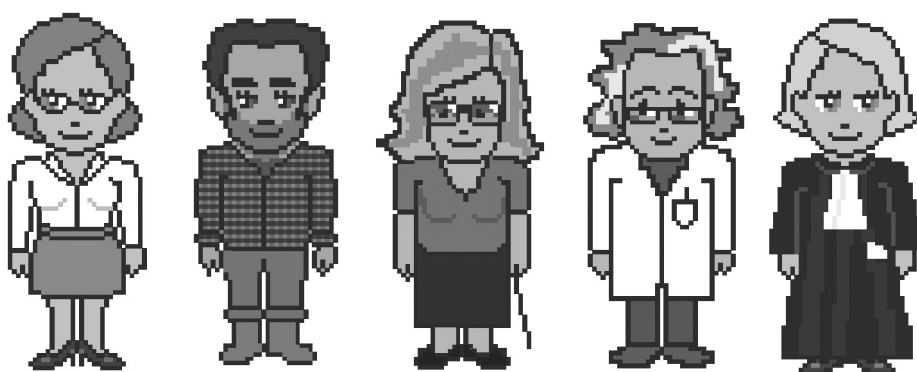
“Kalix Løjrom” nozīmē izcilu kvalitāti un ekskluzivitāti tirgū. To nosaka daudzi apstākļi, piemēram, aukstais, tīrais ūdens un specifiskā barība. Ūdenim ir dzeramā ūdens kvalitāte. Turklāt šā produkta īpašo kvalitāti nosaka sevišķā ražošanas metode, ko izmanto ģeogrāfiskajā apgabalā. “Kalix Løjrom” iegūst īpašu garšu un krāsu, pateicoties ģeogrāfiskajā apgabalā dzīvojošo repšu īpašajai barībai.

Atsauce uz specififikācijas publikāciju:

http://www.slv.se/upload/dokument/remisser/remisser_2006/Ansokan_Skyddad_Ursprungsbeteckning_Kalix_Lojrom.pdf

EU Book shop

Šeit ir visas ES publikācijas,
ko JŪS meklējat!



bookshop.europa.eu

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2010/C 74/10

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību 17



Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV